



UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO
CENTRO DE LETRAS E ARTES
FACULDADE DE LETRAS

ATA 473/ 2012

ATA DA 473ª SESSÃO DA
CONGREGAÇÃO DA FACULDADE
DE LETRAS DA UFRJ, REALIZADA
EM 26.09.2012.-

1 Aos vinte e seis dias do mês de setembro do ano de dois mil e doze, iniciou-se, às
2 quatorze horas e vinte minutos, a quingentésima septuagésima terceira Sessão da
3 Congregação da Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro, em
4 caráter ordinário, na Sala D-110, com a participação de docentes, técnicos-
5 administrativos e alunos, presidida pela Professora Doutora Eleonora Ziller
6 Camenietzki, Professor Adjunto, Diretora; Professora Doutora Cláudia Fátima Morais
7 Martins, Professor Adjunto, Substituta Eventual da Diretora e Diretora Adjunta de Apoio
8 Acadêmico; Professora Doutora Danúsia Torres dos Santos, Professor Adjunto,
9 Diretora Adjunta de Cultura e Extensão; Professora Doutora Filomena de Oliveira
10 Azevedo Varejão, Professor Adjunto, Diretora Adjunta de Ensino e Corpo Discente;
11 Professora Doutora Érica Schlude Wels, Professor Adjunto, Chefe do Departamento de
12 Letras Anglo-Germânicas; Professora Doutora Christina Abreu Gomes, Professor
13 Associado, Substituta Eventual da Chefe do Departamento de Linguística e Filologia;
14 Professora Doutora Bianca Graziela Gomes da Silva, Professor Adjunto, Chefe do
15 Departamento de Letras Orientais e Eslavas; Professora Doutora Flávia Trocoli Xavier
16 da Silva, Professor Adjunto, Chefe do Departamento de Ciência da Literatura;
17 Professora Doutora Maria Lizete dos Santos, Professor Adjunto, Chefe do
18 Departamento de Letras Neolatinas; Professor Doutor Anderson de Araújo Martins
19 Esteves, Professor Adjunto, Chefe do Departamento de Letras Clássicas; Professora
20 Doutora Eliete Figueira Batista da Silveira, Professor Adjunto, Substituta Eventual da
21 Chefe do Departamento de Letras Vernáculas; Professora Doutora Sonia Cristina Reis,
22 Professor Associado, Coordenadora do PPG em Letras Neolatinas; Professora Doutora
23 Célia Regina dos Santos Lopes, Professor Adjunto, Substituta Eventual do
24 Coordenador do PPG em Letras Vernáculas; Professora Doutora Elena Cristina
25 Palmero Gonzalez, Professor Titular, LEN; Professora Doutora Maria Cecilia de
26 Magalhães Mollica, Professor Titular, LEF; Professora Doutora Celina Maria Moreira de
27 Mello, Professor Titular, LEN; Professora Doutora Kátia Cristina do Amaral Tavares,

28 Professor Adjunto, LEG; Professora Mestre Sônia Branco Soares, Professor Assistente,
29 LEO; representante dos Técnicos-administrativos Maria Denise Portella Paim
30 Genovese, Luís Ricardo de Almeida Queiroz e Marcos Francisco de Jesus e
31 representante do Centro Acadêmico Carlos Henrique Figueiredo. Justificaram
32 ausência: Professora Doutora Ana Regina e Souza Campello, Professor Auxiliar, LEF;
33 Professora Doutora, Silvia Figueiredo Brandão, Professor Associado, LEV; Professora
34 Doutora Tatiana Oliveira Ribeiro, Professor Adjunto, LEC; e Professora Doutora Tânia
35 Martins Santos, Professor Adjunto, Coordenadora do PPG em Letras Clássicas. Foi
36 aprovada a Ata 471, de 29/06/12 sem correções. **Informes:** A professora Cláudia
37 Fátima Martins disse que a JIC será mantida entre os dias 1º e 05 de outubro e que a
38 Semana de Extensão ocorrerá durante todo o mês de outubro para que não haja
39 prejuízos na reposição das aulas em virtude da greve. O secretário Ubirajara Costa
40 falou a respeito dos pedidos de professores substitutos para o ano de 2013 informando
41 que os mesmos deverão ser aprovados na Congregação de 24 de outubro e enviados
42 ao CEG até o dia 31. O aluno Carlos Henrique Figueiredo informou que o Centro
43 Acadêmico encontra-se em processo eleitoral onde uma comissão gestora está
44 organizando o evento e que as eleições ocorrerão em novembro. **Ordem do Dia:** A
45 Direção da Faculdade apresentou a proposta de calendário acadêmico aprovado no
46 último Conselho Departamental realizado em 19 de setembro, a saber: 2012.1 – de
47 10/09/12 a 13/10/12; 2012.2 (1ª parte) – de 22/10/12 a 21/12/12; recesso – de 22/12/12
48 a 06/01/13; 2012.2 (2ª parte) – de 07/01/13 a 22/02/13 e 2013.1 – início em 01/04/13. A
49 única alteração realizada, em relação ao apresentado, foi a expansão do final do
50 segundo semestre de 2012 com término em 16/03/13 para que os professores possam
51 ter mais tempo para lançar as notas dos alunos no sistema. O secretário Ubirajara
52 Costa leu o relatório final da Comissão de Sindicância instalada após o furto de
53 diversos notebooks, data-show e outros tipos de materiais ocorrido no Almojarifado da
54 Unidade em fevereiro do corrente ano. Após a leitura, ficou decidido que o processo
55 seguirá para a Reitoria para que esta cobre da empresa de vigilância o prejuízo
56 causado com tal crime, uma vez que a mesma é a responsável pelo patrimônio das
57 Unidades conforme consta em contrato. O servidor Marcos de Jesus solicitou cópia do
58 relatório final, sendo aprovado pelos presentes. A professora Eleonora Ziller disse que
59 o sistema de câmeras já está com um dispositivo onde tais câmeras são restabelecidas
60 automaticamente em caso de falta de energia, mas que o problema de onde guardar as
61 chaves das salas não fora resolvido. Complementou que está tomando as providências
62 para a baixa do material destruído no incêndio e que agendará uma conversa com o

63 Reitor no intuito de solicitar ajuda na reposição de materiais e equipamentos avariados.
64 Foi posta em discussão a formação de uma comissão para implantar o curso de
65 graduação em Português-Chinês e para o curso de extensão no CLAC de Chinês, uma
66 vez que há convênios entre a UFRJ e as Universidades de Macau e Sichuan e que
67 precisam ser postos em prática. Por fim, foram indicados, para tal comissão, os nomes
68 dos professores Pierre Guisan, Maria Lúcia Leitão, Ana Catarina Ramos Nobre,
69 faltando a confirmação do nome da professora Cláudia Prata ou de outro professor do
70 Departamento de Letras Orientais e Eslavas. Quanto à formação de outra comissão
71 voltada para a implantação do curso de graduação em Tradução e Interpretação, a
72 professora Eleonora Ziller disse que é preciso haver mais discussões em torno do
73 assunto, mas disse que aqueles que estiverem interessados em colaborar serão bem-
74 vindos. O professor Pierre Guisan disse que as professoras Letícia Rebollo e Aurora
75 Neiva têm interesse em participar da referida comissão. Ficou decidido que tal tema
76 será levado aos Departamentos para discussão e posteriormente voltará à
77 Congregação para análise. Em seguida, foram aprovados os seguintes pontos de
78 pauta: **1- Afastamentos do País:** da professora Branca Falabella Fabrício para Berlim,
79 Alemanha, entre os dias 12 e 24 de agosto de 2012; da professora Sylvia de Fátima
80 Nagem Frota para Pittsburg, EUA, entre os dias 15 e 21 de outubro de 2012; da
81 professora Aurora Maria Soares Neiva para Forli, Itália, entre os dias 23 e 29 de
82 setembro de 2012; da professora Luciana Villas Bôas Castelo Branco para Nova Iorque
83 e Baltimor, EUA, entre os dias 17 e 29 de setembro de 2012; do professor Luiz Paulo
84 da Moita Lopes para Oaxaca, México, entre os dias 23 de outubro a 05 de novembro
85 de 2012; do professor Henrique Fortuna Cairus para Barcelona, Espanha, entre os dias
86 26 de setembro a 09 de outubro de 2012; da professora Tatiana Oliveira Ribeiro para
87 Barcelona, Espanha, entre os dias 26 de setembro a 09 de outubro de 2012; da
88 professora Angélica Maria Santos Soares para Champaign-Urbana, EUA, entre os dias
89 05 e 18 de setembro de 2012; da professora Danielle dos Santos Corpas para Buenos
90 Aires, Argentina, entre os dias 03 e 07 de outubro de 2012; da professora Beatriz Vieira
91 de Resende para Aarhus, Dinamarca, entre os dias 17 e 25 de setembro de 2012; da
92 professora Eleonora Ziller Camenietzki para Buenos Aires, Argentina, entre os dias 03
93 e 07 de outubro de 2012; da professora Flávia Trocoli Xavier da Silva para Buenos
94 Aires, Argentina, entre os dias 03 e 07 de outubro de 2012; do professor André Luiz de
95 Lima Bueno para Buenos Aires, Argentina, entre os dias 03 e 07 de outubro de 2012;
96 do professor Luís Alberto Nogueira Alves para Buenos Aires, Argentina, entre os dias
97 03 e 07 de outubro de 2012; da professora Danielle dos Santos Corpas para Buenos

98 Aires, Argentina, entre os dias 07 de outubro de 2012 a 08 de janeiro 2013; da
99 professora Vera Lúcia de Oliveira Lins para Nova Iorque, EUA, entre os dias 15 e 20 de
100 outubro de 2012; da professora Christina Abreu Gomes para Berlim, Alemanha, entre
101 os dias 20 e 24 de agosto de 2012; da professora Silvia Inés Cárcamo de Arcuri para
102 Cali, Colômbia, entre os dias 29 de julho e 05 de agosto de 2012; do professor Marco
103 Americo Lucchesi para Ravena, Itália, e Frankfurt, Alemanha, entre os dias 04 e 18 de
104 setembro de 2012; do professor Godofredo de Oliveira Neto para Washington, Estados
105 Unidos, no período de 10 de agosto de 2012 a 10 de janeiro de 2013; da professora
106 Célia Regina dos Santos Lopes para Berlim, Alemanha, entre os dias 21 e 27 de
107 agosto de 2012; da professora Maria Eugênia Lamoglia Duarte para Berlim, Alemanha,
108 entre os dias 21 e 24 de agosto de 2012; da professora Carolina Ribeiro Serra para
109 Berlim, Alemanha, entre os dias 16 e 27 de agosto de 2012; da professora Silvia
110 Regina de Oliveira Cavalcante para Berlim, Alemanha, entre os dias 18 e 27 de agosto
111 de 2012; da professora Silvia Rodrigues Vieira para Berlim, Alemanha e Lisboa,
112 Portugal, entre os dias 18 de agosto e 02 de setembro de 2012; da professora Maria
113 Lúcia Leitão de Almeida para Lisboa e Braga, Portugal, e Paris, França, entre os dias
114 15 e 28 de setembro de 2012; da professora Leonor Werneck dos Santos para Miami e
115 Flórida, EUA, entre os dias 02 e 15 de novembro de 2012; do professor Jorge
116 Fernandes da Silveira para Lisboa, Portugal, entre os dias 29 e 30 de setembro de
117 2012; da professora Carmen Lucia Tindó Ribeiro Secco para Maputo, Moçambique,
118 entre os dias 1º e 11 de novembro de 2012; da professora Silvia Figueiredo Brandão
119 para Alemanha e Portugal, entre os dias 18 de agosto e 02 de setembro de 2012 e do
120 professor Aauri Bastos para Standford, EUA, entre os dias 1º de maio de 2013 a 28
121 de fevereiro de 2014 para pós-doutorado; **2- Afastamento da Sede:** da professora
122 Leonor Werneck dos Santos para Fortaleza, Ceará, entre os dias 1º de abril e 31 de
123 dezembro de 2013 para pós-doutorado; **3- Exclusão de Disciplinas:** Joyce Lopes das
124 Dores Cardoso- Francês Instrumental I; **4- Inclusão de Disciplinas:** Camila Lee
125 Cardoso- Teoria Literária IV e Jorge Alison dos Santos da Silva - Cultura Portuguesa;
126 **5- Progressões Verticais:** da professora Shirley Fátima Gomes Peçanha, de
127 Professor Adjunto IV para Associado I, com 100 pontos; da professora Ana Thereza
128 Basílio Vieira, de Professor Adjunto IV para Associado I, com 90 pontos; da professora
129 Deize Vieira dos Santos, de Professor Adjunto IV para Associado I, com 100 pontos e
130 da professora Helena Gryner, de Professor Adjunto IV para Associado I com 70 pontos;
131 **6- Progressões Horizontais:** da professora Angélica Maria Santos Soares, de
132 Professor Associado III para IV, com 90 pontos; do professor Frederico Augusto

133 Liberalli de Góes, de Professor Associado III para IV, com 90 pontos; da professora
134 Vera Lúcia de Oliveira Lins, de Professor Associado II para III, com 95 pontos; do
135 professor Marcus Antonio Rezende Maia, de Professor Associado II para III, com 100
136 pontos e da professora Maria Carlota Amaral Paixão Rosa, de Professor Associado III
137 para IV, com 100 pontos; **7- Comissões Avaliadoras:** de Progressão Horizontal da
138 professora Vera Lima Ceccon, de Professor Adjunto III para IV, composta pelos
139 membros efetivos Aurora Maria Soares Neiva (Associado – FL), Marcus Antonio
140 Rezende Maia (Associado – FL) e Ricardo Silva Kubrusly (Titular – HCTE) e suplentes
141 Gastão Coelho Gomes (Associado - IM) e Christina Abreu Gomes (Associado – FL); de
142 Progressão Horizontal dos professores Anderson de Araújo Martins Esteves e Carlos
143 Eduardo Costa Scherer composta pelos membros efetivos Alice da Silva Cunha
144 (Associado – FL), Annita Gullo (Associado – FL) e Olínio Gomes Paschoal Coelho
145 (Titular – FAU) e suplentes Sonia Cristina Reis (Associado – FL), e Flora Simonetti
146 Coelho (Titular – UERJ); de Estágio Probatório e de Progressão Horizontal (Professor
147 Adjunto I para II) do professor Alessandro Boechat de Medeiros composta pelos
148 membros efetivos Marcus Antonio Rezende Maia (Associado – FL), Aurora Maria
149 Soares Neiva (Associado – FL) e Ricardo Silva Kubrusly (Titular – HCTE) e suplentes
150 Gastão Coelho Gomes (Associado - IM) e Christina Abreu Gomes (Associado – FL) e
151 de Estágio Probatório da professora Flora De Paoli Faria composta pelos membros
152 efetivos Celina Maria Moreira de Mello (Titular – FL), Flora Simonetti Coelho (Titular –
153 UERJ) e Olínio Gomes Paschoal Coelho (Titular – FAU) e suplentes Fernando
154 Carvalho (Titular – COPPE) e Helena Parente Cunha (Titular – FL); **8- Resultado de
155 seleção pública:** para Professor Substituto de Japonês (DOU nº 111, de 11/06/12): 1º
156 Monique Escobar de Souza e Silva, 2º Nívea Oura Martins. Foram aprovados, ainda,
157 outros pontos de pauta: a escolha dos professores Beatriz Vieira de Resende e Jorge
158 Fernandes da Silveira para elaborar os pareceres para a concessão do título de
159 Professor Emérito ao professor Ronaldo Lima Lins, com abstenções das professoras
160 Sonia Branco, Celina Mello, Sonia Reis e da servidora Denise Genovese; a renovação
161 do convênio entre a UFRJ, representada pelo PPG em Letras Neolatinas, e a
162 Universidade de Aix-Marselha; o pedido de Professor Visitante Sênior – Andrew Nevins
163 (Doutor em Linguística e professor da University College London) envolvendo os
164 Departamentos de Linguística e Filologia, Letras Neolatinas e o Museu Nacional; o
165 curso de extensão Oficina de Redação Criativa de responsabilidade da professora
166 Karen Alonso que vem sendo ministrado na Cidade de Deus e a nova chefia do
167 Departamento de Letras Clássicas com a professora Kátia Teônia Costa de Azevedo

168 como chefe e a professora Simone de Oliveira Gonçalves Bondarczuk como sua
169 substituta eventual. Quanto ao último assunto, os membros da Congregação
170 concederam um voto de louvor ao professor Anderson Martins pelo eficiente trabalho à
171 frente do seu Departamento e desejaram boas-vindas às professoras que assumirão a
172 chefia pelos próximos dois anos. A professora Filomena Varejão disse que a professora
173 Aurora Neiva solicitou seu pedido de aposentadoria e que a mesma afirmou que ficará
174 na presidência da Comissão da Reforma Curricular, mesmo aposentada, até novembro
175 e que alguém precisará assumir tal vaga oficialmente e, assim, transmitir os trabalhos
176 ao novo presidente. Disse, ainda, que o currículo novo já entrará no seu terceiro ano de
177 implantação e que ainda faltam ementas de alguns cursos. Nada mais tendo sido
178 tratado, a Diretora deu a reunião por encerrada às dezesseis horas e trinta e cinco
179 minutos e, eu Secretário, Ubirajara Carvalheira Costa, lavrei a presente Ata. Rio de
180 Janeiro, vinte e seis de setembro do ano de dois mil e doze.....